

University of Missouri - Columbia



27 Arts and Science Building
Columbia, Mo. 65201

COLLEGE OF ARTS AND SCIENCE
Department of Romance Languages

Area 314 449-9723

21 de junio de 1972

Sr. profesor Antonio Acevedo Escobedo
Copérnico 126
Col. Nueva Anzures
México 5, D.F.

Muy estimado y fino amigo:

Se me olvidó en mi última de
~~enviá~~arle copia de la carta de Cecilia
del 25 de julio de 1967, en inglés,
así como la traducción que hice de ella.
Ambas están adjuntas.

Ahora yacen los objetos de El Duque
en la "maletilla azul", en casa. ¡No
me atrevo a dejarlos solos! En caso de
incendio, ¡perézcalo todo menos los objetos
de EL Duque Job!

Si no hay contratiempos, pasado
mañana tendré el gusto de saludarle en
el mismo seno de la Academia al efectuarse
la entrega del archivo familiar de Manuel
Gutiérrez Nájera al Dr. Monterde.

Cariñosos recuerdos con un abrazo
de su amigo

Boyd G. Carter

el 25 de julio de 1967

Estimado profesor Carter:

Desde que se me fue mi hermana Margarita, me preocupa mucho la disposición final de aquellos objetos personales de mi padre que tengo en casa. Aun cuando me aflige sobremanera la mera idea de deshacerme de cualquier cosa familiar o personal de mi padre, a mi edad no puedo menos que preocuparme del paradero de nuestro archivo familiar.

Dado que usted tiene en su poder el archivo del Dr. E. K. Mapes y en Estados Unidos, en la actualidad se destaca como quien con más empeño se ocupa en estudiar la obra de mi padre, he pensado en usted como persona muy indicada a quien confiar sus cosas hasta que se puedan cumplir mis deseos con respecto a ellos.

Durante mi vida quiero que usted conserve las cosas de El Duque en un lugar seguro en la universidad de Missouri. También quisiera que usted nombrara dos personas* de su confianza como suplentes, éstos no catedráticos de la Universidad de Missouri. En caso de su propio fallecimiento, a su esposa Eileen, y a los catedráticos (que deberían ser especialistas en literatura mexicana) que me recomiende usted les incumbiría tomar una de las decisiones siguientes: 1) conservar a perpetuidad las cosas de mi padre en un lugar apropiado de la Universidad de Missouri; o 2) de llevarlas a México. Con respecto a lo de llevarlas a México, insisto en absoluto en esto: no importa cuales sean las circunstancias no quiero que se lleven estas cosas a México, a menos de que el mismo Gobierno de Mexico funde un museo dedicado a mi padre en que conservar sus objetos personales.

Si tal museo no se establece en México en honor de Manuel Gutiérrez Nájera, me parece que la misma Universidad de Missouri se señala como el lugar indicado en que conservar sus cosas. Después de todo, a la profesora Nell Walker de la Universidad de Missouri le tocó la prioridad de escribir en 1927, el primer libro sobre El Duque Job.

Cuando venga a verme en agosto, hablaremos de todo esto y de otras cosas relacionadas con el asunto. Espero verle pronto.

Atentamente
Cecilia Gutiérrez Nájera

*Nombré al Profesor John S. Brushwood de la universidad de Kansas (Lawrence) y a y George R. McMurray de Colorado State University (Fort Collins). B.G.C.

Versión española de BGC

67
2409 State Street
New Orleans 18, La. 70118
July 25, 1967

Professor Boyd G. Carter
206 Pine Lane
Carbondale, Illinois 62901

Dear Professor Carter:

A preoccupation of mine since my sister Margarita died is what to do with those things of my father in my possession. Though the thought of parting with anything that belonged to him hurts me, still I must face the fact that I have reached an age when I must think of these matters.

Since you have in your custody the archive of Dr. E.K. Mapes and are the person, along with Dr. Mapes, who in the United States has written most about my father, I think of you as the one to whom I should entrust his things for posterity.

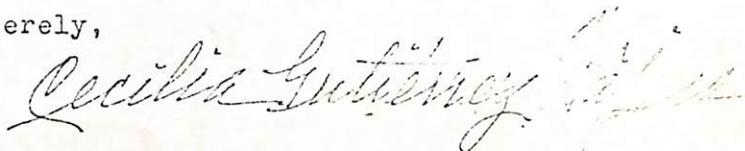
During my lifetime I wish El Duque's things to be kept in your custody at the University of Missouri. I would like for you to name two other people not at the University of Missouri but in the United States to be informed about this matter who, in case of your demise, and in consultation with your wife Eileen and senior staff members at the University of Missouri who are specialists in Mexican Literature and/or in Spanish American literature, would make one of two decisions: 1) to keep my father's things permanently in the rare book room of the University of Missouri's Library; or 2) to transfer them to México.

I want it understood clearly, however, that under no circumstances do I want my father's things to go to Mexico unless the Mexican Government establishes and supervises a museum dedicated to my father.

If such a museum in Mexico is not established in honor of Manuel Gutiérrez Nájera then I think that the University of Missouri is the proper place for my father's things to be preserved. After all, Professor Nell Walker of the University of Missouri was the first to write a book about El Duque Job. And now you are going to the same University.

When you come to see me in August we will discuss this matter and talk over arrangements. I hope to see you soon.

Sincerely,



Cecilia Gutiérrez Nájera